

Cher Ami

Reçus les trois catalogues et votre post-card
Anne Ethuin ^{le tant} vraiment ^{très} beau! Merci.

Je vous envoie ci-joint — car je viens de les
retrouver — deux poèmes-collages faits à
Paris, en 1947!, et qui, sous sa forme fran-
caise — qui est celle-même qui répond à la
forme originelle — s'ont encore inédits. Craie-
-vous qu'ils pourraient ^{être} d'utilité publique
en "Phases" 4? Dites-le.

Mlle. Meynelles aquare depuis quelques semaines
la traduction d'un autre poème à moi — plus
récent, 1966, je crois — qui aussi vous avait été
envoyé.
En tout cas, on pourra choisir entre ce "L'or
Vivible" déjà traduit, et qui est de 48 — présent
à l'Anthologie de la Poésie Portugaise, d'aut je
vous en aura parlé — et ce autre, qui serait, comme
traduction, inédit.

Pour aujourd'hui, ça a n'est ~~pas~~ ^{si} guère
billet — je serais plus long, hélas, à la prochaine.
Toujours debout, pourtant, l'hypothèse de passer
à Paris, à un, peut-être à deux, jamais oui?
Votre ami Césaire

je ne sais pas - mais il paraît que
si le premier-collage ~~a été~~ est ~~un~~ "oculta-
tisme", a Paris comme ailleurs: ~~Mais~~ Il can-
tinne a été fait moi une des plus ~~che~~
aimables sources de joie. Et de jeux fi-
modiale. Non?


Archives Édouard et Simone Jaguer
PHAS
SE